

VXT-1

STROBE PEDAL TUNER

Owner's Manual
Manuel d'utilisation
Bedienungsanleitung
Manual del usuario
取扱説明書

Vox Amplification Ltd.

1 Harrison Close, Knowhill, Milton Keynes, MK5 8PA, UK

EFGSJ 1

www.voxamps.com

© 2019 VOX AMPLIFICATION LTD.

Published 11/2019 Printed in Vietnam

Thank you for purchasing the VOX VXT-1 strobe pedal tuner.

Merci d'avoir choisi la pédaule accordeur stroboscopique VXT-1 de VOX.

Vielen Dank, dass Sie sich für ein VOX VXT-1 Stroboskop-Pedalstimmgerät entschieden haben.

Gracias por comprar el pedal afinador estroboscópico VXT-1 de VOX.

このたびは、VOXストロボ・ペダル・チューナーVXT-1をお買い上げいただきまして、まことにありがとうございます。

Owner's manual (En)..... p. 1, 2, 3
Manuel d'utilisation (Fr) p. 1, 4, 5
Bedienungsanleitung (De) S. 1, 4, 6
Manual del usuario (Es) p. 1, 4, 7
取扱説明書 (Ja) p. 1, 3, 8

Ja 保証規定(必ずお読みください)

本保証書は、保証期間中に本製品を保証するもので、付属品類(ヘッドホンなど)は保証の対象になりません。保証期間内に本製品が故障した場合は、保証規定によって無償修理いたします。

1. 本保証書の有効期間はお買い上げ日より1か年です。
2. 次の修理等は保証期間内であっても有償修理となります。
・消耗部品(電池、スピーカー、真空管、フェーダーなど)の交換。
・お取扱い方法が不適当のために生じた故障。
・天災(火災、浸水等)によって生じた故障。
・故障の原因が本製品以外の他の機器にある場合。
・不当な改造、調整、部品交換などにより生じた故障または損傷。
・保証書にお買い上げ日、販売店名が未記入の場合、または字句が書き替えられている場合。
・本保証書の提示がない場合。尚、当社が修理した部分が再度故障した場合は、保証期間外であっても、修理した日より3か月以内に限り無償修理いたします。

3. 本保証書は日本国内においてのみ有効です。This warranty is valid only in Japan.

4. お客様が保証期間中に移転された場合でも、保証は引き続きお使いいただけます。詳しくは、お客様相談窓口までお問い合わせください。

5. 修理、運送費用が製品の価格よりも高くなることもありますので、あらかじめお客様相談窓口へご相談ください。発送にかかる費用は、お客様の負担とさせていただきます。

6. 修理中の代替品、商品の貸し出し等は、いかなる場合においても一切行っておりません。

本製品の故障、または使用上生じたお客様の直接、間接の損害につきましては、弊社は一切の責任を負いかねますのでご了承ください。本保証書は、保証規定により無償修理をお約束するためのもので、これによりお客様の法律上の権利を制限するものではありません。

■お願い

1. 保証書に販売年月日等の記入がない場合は無効となります。記入できないときは、お買い上げ年月日を証明できる領収書等と一緒に保管してください。

2. 保証書は再発行致しませんので、紛失しないように大切に保管してください。

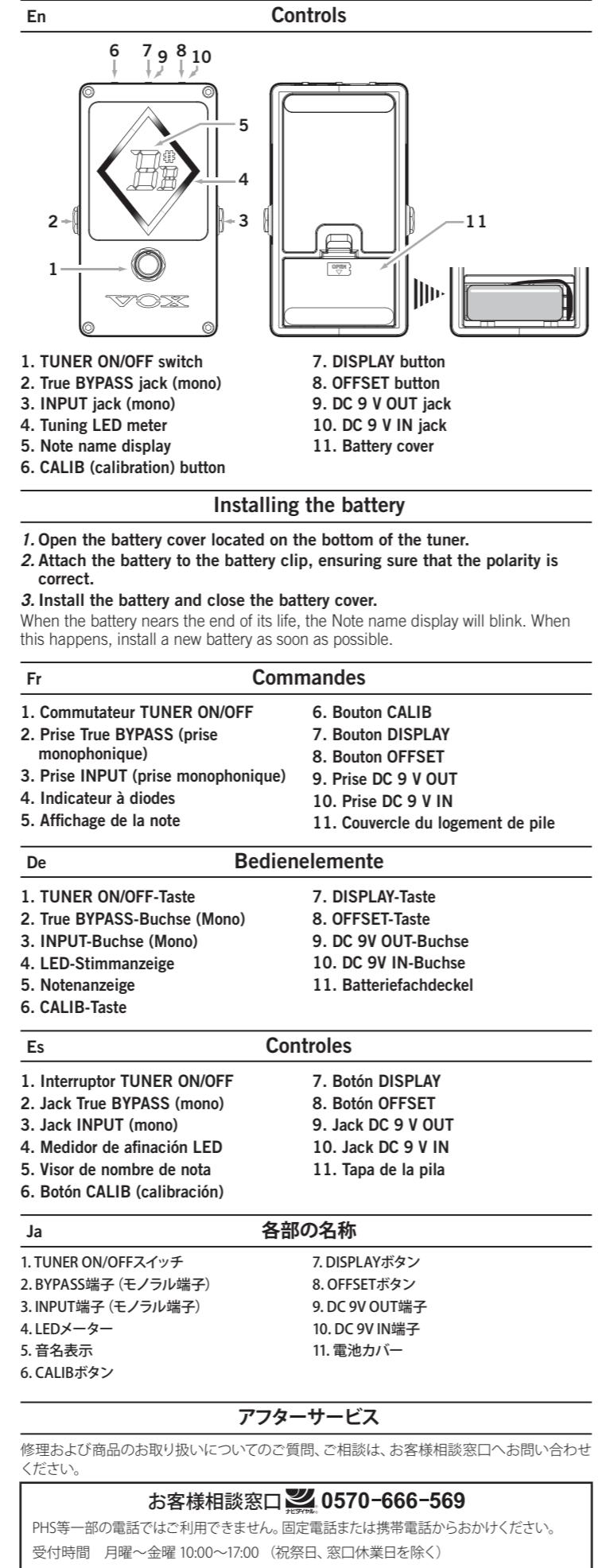
VOX VXT-1 保証書

本保証書は、上記の保証規定により無償修理をお約束するものです。

お買い上げ日 年 月 日

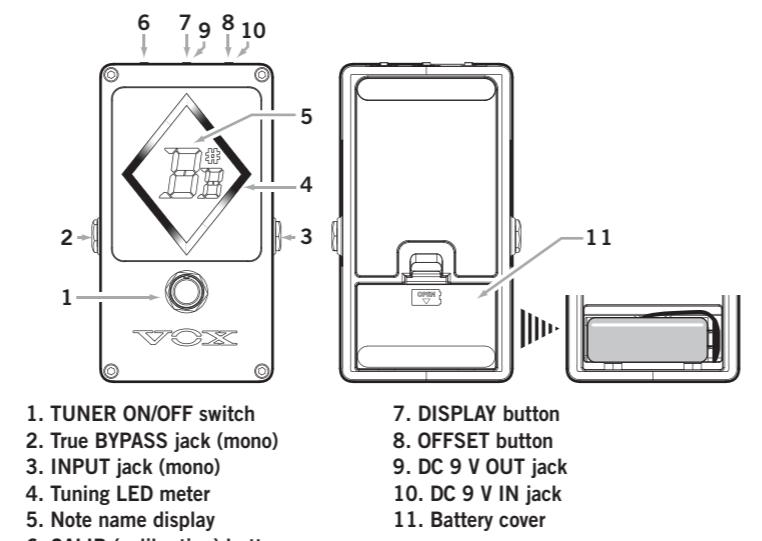
販売店名

保証書



1

En Controls



Installing the battery

1. Open the battery cover located on the bottom of the tuner.
 2. Attach the battery to the battery clip, ensuring sure that the polarity is correct.
 3. Install the battery and close the battery cover.
- When the battery nears the end of its life, the Note name display will blink. When this happens, install a new battery as soon as possible.

Fr Commandes

- | | |
|---|-----------------------------------|
| 1. Commutateur TUNER ON/OFF | 6. Bouton CALIB |
| 2. Prise True BYPASS (prise monophonique) | 7. Bouton DISPLAY |
| 3. Prise INPUT (prise monophonique) | 8. Bouton OFFSET |
| 4. Indicateur à diodes | 9. Prise DC 9 V OUT |
| 5. Affichage de la note | 10. Prise DC 9 V IN |
| | 11. Couvercle du logement de pile |

De Bedienelemente

- | | |
|------------------------------|------------------------|
| 1. TUNER ON/OFF-Taste | 7. DISPLAY-Taste |
| 2. True BYPASS-Buchse (Mono) | 8. OFFSET-Taste |
| 3. INPUT-Buchse (Mono) | 9. DC 9V OUT-Buchse |
| 4. LED-Stimmanzeige | 10. DC 9V IN-Buchse |
| 5. Notenanzige | 11. Batteriefachdeckel |
| 6. CALIB-Taste | |

Es Controles

- | | |
|------------------------------|---------------------|
| 1. Interruptor TUNER ON/OFF | 7. Botón DISPLAY |
| 2. Jack True BYPASS (mono) | 8. Botón OFFSET |
| 3. Jack INPUT (mono) | 9. Jack DC 9 V OUT |
| 4. Medidor de afinación LED | 10. Jack DC 9 V IN |
| 5. Visor de nombre de nota | 11. Tapa de la pila |
| 6. Botón CALIB (calibración) | |

Ja 各部の名称

- | | |
|---------------------|----------------|
| 1. TUNER ON/OFFスイッチ | 7. DISPLAYボタン |
| 2. BYPASS端子(モノラル端子) | 8. OFFSETボタン |
| 3. INPUT端子(モノラル端子) | 9. DC 9V OUT端子 |
| 4. LEDメーター | 10. DC 9V IN端子 |
| 5. 音名表示 | 11. 電池カバー |
| 6. CALIBボタン | |

アフターサービス

修理および商品のお取り扱いについてのご質問、ご相談は、お客様相談窓口へお問い合わせください。

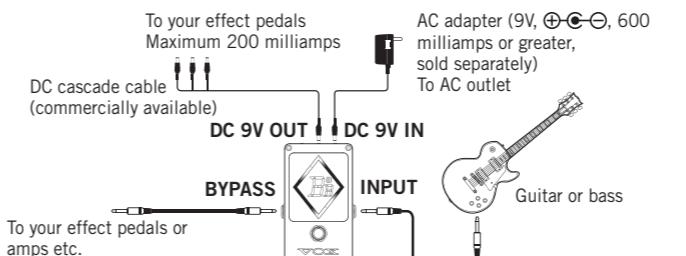
お客様相談窓口 **0570-666-569**

PHS等一部の電話ではご利用できません。固定電話または携帯電話からおかけください。
受付時間 月曜～金曜 10:00～17:00 (祝祭日、窓口休業日を除く)

サービス・センター: 〒168-0073 東京都杉並区下高井戸1-15-10

輸入販売元: KORG Import Division
〒206-0812 東京都稲城市矢野口4015-2
www.korg-kid.com

En Connections



- ▲ Turn off the power of all devices before you make any connections to avoid damaging your equipment.

- ▲ The INPUT and True BYPASS jacks are mono. Stereo (TRS) cables will not work.

INPUT jack

Connect a cable from your instrument to the INPUT jack of the tuner. The VXT-1 turns on, and the current calibration setting blinks for several seconds in the note name display (Light → Blink). At this time, the tuner function is off. To turn on the tuner function, press the TUNER ON/OFF switch.

True BYPASS jack

Connect a cable from the True BYPASS jack to your other effect pedals or amp. Due to true bypass when the tuner function is off, the tone will not be affected by any of the internal circuitry. When the tuner function is on, the signal from the INPUT jack will not be output from the True BYPASS jack.

DC 9V IN jack

If you use an optional AC adapter for power, ensure that it is 9 volt (+C-) and at least 600 mA. Using an AC adapter other than what Vox recommends may cause a malfunction or damage.

- ▲ When a plug is inserted into the DC 9V IN jack, the battery cannot be used.

DC 9V OUT jack

When using an optional AC adapter, you can supply power to one or more effect pedals with an optional DC cascade cable.

- ▲ When using an optional DC cascade cable, make sure that the total amount of current consumption for the connected pedals does not exceed 200 mA. Furthermore, pay attention to the required polarity of the effect pedals when connected.

- ▲ Do not connect the AC adapter to the DC 9V OUT jack. Doing so will cause a malfunction or damage.

- ▲ If the VXT-1 is activated using a battery, you cannot supply power from the DC 9V OUT jack.

Tuning

Tuning procedure

1. Press the TUNER ON/OFF switch to turn on the tuner function.

The signal from the INPUT jack will not be output from the True BYPASS jack.
Note: The TUNER ON/OFF switch only functions if an instrument is connected to the INPUT jack.

2. If desired, adjust the calibration and/or select the display mode.

(see "Adjusting the calibration", "Choosing a display mode" and "Choosing an offset mode")

3. Play a single note on your instrument and tune it so that the desired note appears in the note name display.

The note name closest to the entered note appears in the note name display.

4. Tune your instrument using the tuning LED meter.

The method for indicating whether your instrument is in tune, sharp or flat depends on which display mode you choose. (see "Choosing a display mode")

5. After you finish tuning your instrument, press the TUNER ON/OFF switch to turn off the tuner function.

The tuning LED meter turns off. The signal from the INPUT jack will be output from the True BYPASS jack (true bypass).

Note: When the TUNER ON/OFF switch is pressed to turn off the tuner function, the calibration, display mode and offset mode settings are stored in the memory. These settings will be retained even if the battery is removed or the AC adapter is unplugged.

Note: To reset the settings to the factory defaults (Calibration = 440 Hz, Display mode = Strobe, Offset mode = Chromatic), hold down the CALIB button and press the TUNER ON/OFF switch to turn on the tuner function.

Adjusting the calibration

The VXT-1 comes from the factory with the calibration set to A=440 Hz. If an adjustment is necessary, you can do so within a range of 436–445 Hz.

1. Press the CALIB button.

The current calibration setting will blink for several seconds in the note name display (Light → Blink).

2. While the current calibration setting is shown in the note name display, press the CALIB button again to adjust the setting.

Each time you press the CALIB button you will cycle through the following settings.

- 0: 440Hz, 1: 441Hz, 2: 442Hz, 3: 443Hz, 4: 444Hz,
5: 445Hz, 6: 436Hz, 7: 437Hz, 8: 438Hz, 9: 439Hz

3. After you have selected your desired calibration setting, wait approximately two seconds without pressing any buttons.

The note name display blinks twice, indicating the calibration has been set. The VXT-1 will automatically return to tuner mode.

Choosing a display mode

This sets the pattern for indicating whether your instrument is in tune, sharp or flat. The VXT-1 allows you to choose one of three display mode settings. (The factory setting is Strobe).

1. Press the DISPLAY button. Otherwise, hold down the TUNER ON/OFF switch.

The current calibration setting will blink for several seconds in the note name display (Light → Blink).

2. While the setting is displayed after pressing the DISPLAY button to select the display pattern. Otherwise, while the setting is displayed after holding down the TUNER ON/OFF switch in step 1, press the TUNER ON/OFF switch to select the display pattern.

Each time you press the DISPLAY button you will cycle through the following settings.

- 1: Strobe

Tune your instrument until the LEDs stop running. The LEDs light up, running clockwise if the pitch is high and counter-clockwise if the pitch is low. This has a higher precision, allowing you to tune with greater accuracy. For the best and most effective use of an offset mode, we recommend selecting the Strobe display mode.



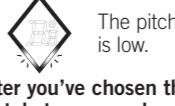
- 2: Diamond

Tune your instrument until the top of the LED meter is lit. The LEDs on the right side light up if the pitch is high, and the LEDs on the left side light up if the pitch is low.



- 3: Vertical

Tune your instrument until the left and right corners of the LED meter are lit. When the instrument is in tune, the top of the LED meter is also lit. The LEDs at the top light up if the pitch is high, and the LEDs at the bottom light up if the pitch is low.



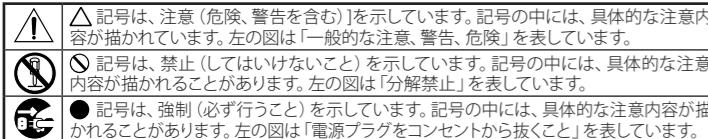
Ja 安全上のご注意

ご使用になる前に必ずお読みください

ここに記載した注意事項は、製品を安全に正しくご使用いただき、あなたや他の方々への危害や損害を未然に防ぐためのものです。注意事項は誤った取り扱いで生じる危害や損害の大ささ、または切迫の程度によって、内容を「警告」、「注意」の2つに分けています。これらは、あなたや他の方々の安全や機器の保全に関わる重要な内容ですので、よく理解した上で必ずお守りください。火災・感電・人身傷害の危険を防止するには以下の指示を守ってください。

火災・感電・人身障害の危険を防止するには

図記号の例



以下の指示を守ってください

警告

この注意事項を無視したり取り扱いをすると、死亡や重傷を負う可能性が予想されます

- ! ACアダプターのプラグは、必ずAC100Vの電源コンセントに差し込む。
・ACアダプターのプラグにはこりが付着している場合は、こりを拭き取る。
感電やショートの恐れがあります。
- ! 本製品はコンセントの近くに設置し、ACアダプターのプラグへ容易に手が届くようにする。
○ ACアダプターが破損したとき
○ 異物が内部に入ったとき
○ 製品に異常や故障が生じたとき
修理が必要なときは、お客様相談窓口へ依頼してください。
- ! 本製品を分解したり改造したりしない。
○ 修理、部品の交換などで、取扱説明書に書かれている以外のことは絶対にしない。
ACアダプターのコードを無理に曲げたり、発熱する機器に近づけない。また、ACアダプターのコードの上に重いものをのせない。
コードが破損し、感電や火災の原因になります。
- ! 本製品に異物（燃えやすいもの、硬貨、針金など）を入れない。
・温度が極端に高い場合（直射日光の当たる場所、暖房機器の近く、発熱する機器の上など）で使用や保管はしない。
・振動の多い場所で使用や保管はしない。
・ホコリの多い場所で使用や保管はしない。
- ! 風呂場、シャワー室で使用や保管はしない。
○ 雨天時の野外のように、湿気の多い場所や水滴のかかる場所で、使用や保管はしない。
・本製品の上に、花瓶のような液体が入ったものを置かない。
・本製品に液体をこぼさない。
- ! 濡れた手で本製品を使用しない。

注意

この注意事項を無視したり取り扱いをすると、傷害を負う可能性、または物理的損害が発生する可能性があります

- ! 正常な通気が妨げられない所に設置して使用する。
・ラジオ、テレビ、電子機器などから十分に離して使用する。
ラジオやテレビ等に接近して使用すると、本製品が雑音を受けて誤動作する場合があります。また、ラジオ、テレビ等に雑音があることがあります。
- ! 外装のお手入れは、乾いた柔らかい布を使って軽く拭く。
・ACアダプターをコンセントから抜き差しするときは、必ずプラグを持つ。
・長時間使用しないときは、電池の漏液を防ぐために電池を抜く。
・電池は幼児の手の届かないところへ保管する。
- ! 長時間使用しないときは、ACアダプターをコンセントから抜く。
- ! 指定のACアダプター以外は使用しない。
他の電気機器の電源コードと一緒にタコ足配線をしない。
本製品の定格消費電力に合ったコンセントに接続してください。
・電池を過度の熱源（日光、火など）にさらさない。
・スイッチやツマミなどに必要以上の力を加えない。
故障の原因になります。
- ! 外装のお手入れに、ベンジンやシンナー系の液体、コンパウンド質、強燃性のボリッシャーは使用しない。
不安定な場所に置かない。
本製品が落としてお客様がけがをしたり、本製品が破損する恐れがあります。
- ! 本製品の上に乗ったり、重いものをのせたりしない。
本製品が落とすと損傷してお客様がけがをしたり、本製品が破損する恐れがあります。
*すべての製品名および会社名は、各社の商標または登録商標です。

部件名称	有毒有害物質或元素					
	鉛 (pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
电路板	×	○	○	○	○	○
壳体	×	○	○	○	○	○

○: 表示該有毒有害物質或元素在該部件所有均質材料中的含量均在 GB/T26572標準規定的限量要求以下。
×: 表示該有毒有害物質或元素至少在該部件的某一均質材料中的含量超出 GB/T 26572 标准规定的限量要求。

此标记适用于中华人民共和国销售的电子信息产品，标记中央的数字表示环境保护使用期限的年数。自制造日起算的此年月内，产品中的指定6物质不会向外部泄漏或发生突变，不会产生环境污染或者对人类或财产带来深刻的影响。此环境标志并不表示产品保证期限。

En Precautions

Location

Using the unit in the following locations can result in a malfunction.

- ! In direct sunlight
- ! Locations of extreme temperature or humidity
- ! Excessively dusty or dirty locations
- ! Locations of excessive vibration
- ! Close to magnetic fields

Power supply

Please connect the designated AC adapter to an AC outlet of the correct voltage. Do not connect it to an AC outlet of voltage other than that for which your unit is intended.

Interference with other electrical devices

Radios and televisions placed nearby may experience reception interference. Operate this unit at a suitable distance from radios and televisions.

Handling

To avoid breakage, do not apply excessive force to the switches or controls.

Care

If the exterior becomes dirty, wipe it with a clean, dry cloth. Do not use liquid cleaners such as benzene or thinner, or cleaning compounds or flammable polishes.

Keep this manual

After reading this manual, please keep it for later reference.

Keeping foreign matter out of your equipment

Never set any container with liquid in near this equipment. If liquid gets into the equipment, it could cause a breakdown, fire, or electrical shock. Be careful not to let metal objects get into the equipment. If something does slip into the equipment, unplug the AC adapter from the wall outlet. Then contact your nearest VOX dealer or the store where the equipment was purchased.

THE FCC REGULATION WARNING (for USA)

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

If items such as cables are included with this equipment, you must use those included items.

Unauthorized changes or modification to this system can void the user's authority to operate this equipment.

SUPPLIER'S DECLARATION OF CONFORMITY (for USA)

Responsible Party: KORG USA INC.
Address: 316 SOUTH SERVICE ROAD, MELVILLE, NY
Telephone: 1-631-390-6500
Equipment Type: STROBE PEDAL TUNER
Model: VXT-1

This device complies with Part 15 of FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

(1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Notice regarding disposal (EU only)

When this "crossed-out wheeled bin" symbol is displayed on the product, owner's manual, battery, or battery package, it signifies that when you wish to dispose of this product, manual, package or battery you must do so in an approved manner. Do not discard this product, manual, package or battery along with ordinary household waste. Disposing in the correct manner will prevent harm to human health and potential damage to the environment. Since the correct method of disposal will depend on the applicable laws and regulations in your locality, please contact your local administrative body for details. If the battery contains heavy metals in excess of the regulated amount, a chemical symbol is displayed below the "crossed-out wheeled bin" symbol on the battery or battery package.

IMPORTANT NOTICE TO CONSUMERS

This product has been manufactured according to strict specifications and voltage requirements that are applicable in the country in which it is intended that this product should be used. If you have purchased this product via the internet, through mail order, and/or via a telephone sale, you must verify that this product is intended to be used in the country in which you reside.

WARNING: Use of this product in any country other than that for which it is intended could be dangerous and could invalidate the manufacturer's or distributor's warranty. Please also retain your receipt as proof of purchase otherwise your product may be disqualified from the manufacturer's or distributor's warranty.

* All product names and company names are the trademarks or registered trademarks of their respective owners.

Fr Précautions

Emplacement

L'utilisation de cet instrument dans les endroits suivants peut entraîner le mauvais fonctionnement.

- ! en plein soleil
- ! endroits très chauds ou très humides
- ! endroits sales ou fort poussiéreux
- ! endroits soumis à de fortes vibrations
- ! à proximité de champs magnétiques

Alimentation

Branchez l'adaptateur secteur mentionné à une prise secteur de tension appropriée. Evitez de brancher l'adaptateur à une prise de courant dont la tension ne correspond pas à celle pour laquelle l'appareil est conçu.

Interférences avec d'autres appareils électriques

Desserrez l'adaptateur secteur mentionné à une prise secteur de tension appropriée. Versez-vous alors faire fonctionner cet appareil à une distance raisonnable de postes de radio et de télévision.

Maniement

Pour éviter de déformer l'appareil, manipulez les commandes et les boutons de cet instrument avec soin.

Entretien

Lorsque l'instrument se salit, nettoyez-le avec un chiffon propre et sec. Ne vous servez pas d'agents de nettoyage liquides tels que du benzène ou du diluant, voire des produits inflammables.

Conservez ce manuel

Après avoir lu ce manuel, veillez à le conserver soigneusement pour toute référence ultérieure.

Evitez toute intrusion d'objets ou de liquide

Ne placez jamais de récipient contenant du liquide près de l'instrument. Si le liquide se renverse ou coule, il risque de provoquer des dommages, un court-circuit ou une électrocution.

Veuillez à ne pas laisser tomber des objets métalliques dans le boîtier (trombones, par ex.). Si cela se produit, débranchez l'alimentation de la prise de courant et contactez votre revendeur VOX le plus proche ou la surface où vous avez acheté l'instrument.

Note concernant les dispositions (Seulement EU)

Quand un symbole avec une poubelle barrée d'une croix apparaît sur le produit, le mode d'emploi, les piles ou le pack de piles, cela signifie que ce produit, manuel ou piles doit être déposé chez un représentant compétent, et non pas dans une poubelle ou toute autre déchetterie conventionnelle.

Disposer de cette manière, de prévenir les dommages pour la santé humaine et les dommages potentiels pour l'environnement. La bonne méthode dépendra des lois et règlements applicables dans votre localité, s'il vous plaît, contactez votre organisme administratif pour plus de détails. Si la pile contient des métaux lourds au-delà du seuil réglementé, un symbole chimique est affiché en dessous du symbole de la poubelle barrée d'une croix sur la pile ou le pack de piles.

De Vorsichtsmaßnahmen

Aufstellungsart

Vermeiden Sie die Aufstellung des Geräts an Orten, an denen es direkt Sonneninstrahlung ausgesetzt ist;

- ! hohe Feuchtigkeit oder Extremtemperaturen auftreten können;
- ! Staub oder Schmutz in großen Mengen vorhanden sind;
- ! das Gerät Erschütterungen ausgesetzt sein kann.
- ! in der Nähe eines Magnetfeldes.

Stromversorgung

Schließen Sie das optionale Netzteil nur an eine geeignete Steckdose an. Verbinden Sie es niemals mit einer Steckdose einer anderen Spannung.

Störungen auf andere Elektrogeräte

Bereiten Sie das Gerät auf in der Nähe aufgestellten Rundfunkempfängern oder Fernsehgeräten Empfangsstörungen hervor. Betreiben Sie solche Geräte nur in einem geeigneten Abstand von diesem Gerät.

Bedienung

Vermeiden Sie bei der Bedienung von Schaltern und Reglern unangemessenen Kraftaufwand.

Reinigung

Bei auftretender Verschmutzung können Sie das Gehäuse mit einem trockenen, sauberen Tuch abwischen. Verwenden Sie keinerlei Flüssigreiniger wie beispielsweise Reinigungsbenzin, Verdünns- oder Spülmittel. Verwenden Sie niemals brennbare Reiniger.

Bedienungsanleitung

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf, falls Sie sie später noch einmal benötigen.

Flüssigkeiten und Fremdkörper

Stellen Sie niemals Behältnisse mit Flüssigkeiten in der Nähe des Geräts auf. Wenn Flüssigkeit in das Gerät gelangt, können Beschädigung des Geräts, Feuer oder ein elektrischer Schlag die Folge sein.

Beachten Sie, daß keinerlei Fremdkörper in das Gerät gelangen. Sollte ein Fremdkörper in das Gerät gelangen, so trennen Sie es sofort vom Netz. Wenden Sie sich dann an Ihren VOX-Fachhändler.

Hinweis zur Entsorgung (Nur EU)

Wenn Sie das Symbol mit der „durchgehakten Mülltonne“ auf Ihrem Produkt, der dazugehörigen Bedienungsanleitung, der Batterie oder dem Batteriefach sehen, müssen Sie das Produkt in der vorgeschriebenen Art und Weise entsorgen. Dies bedeutet, dass dieses Produkt mit elektrischen und elektronischen Komponenten nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Für

Produkte dieser Art existiert ein separates, gesetzlich festgelegtes Entsorgungssystem. Gebrauchte elektrische und elektronische Geräte müssen separat entsorgt werden, um ein umweltgerechtes Recycling sicherzustellen. Diese Produkte müssen bei benannten Sammelstellen abgegeben werden. Die Entsorgung ist für den Endverbraucher kostenfrei! Bitte erkundigen Sie sich bei ihrer zuständigen Behörde, wo sie diese Produkte zur fachgerechten Entsorgung abgeben können. Falls Ihr Produkt mit Batterien oder Akkumulatoren ausgerüstet ist, müssen Sie diese vor Abgabe des Produktes entfernen und separat entsorgen (siehe oben). Die Abgabe dieses Produktes bei einer zuständigen Stelle hilft Ihnen, dass das Produkt umweltgerecht entsorgt wird. Damit leisten Sie persönlich einen nicht unerheblichen Beitrag zum Schutz der Umwelt und der menschlichen Gesundheit vor möglichen negativen Effekten durch unsachgemäße Entsorgung von Müll. Batterien oder Akkus, die Schadstoffe enthalten, sind auch mit dem Symbol einer durchgehakten Mülltonne gekennzeichnet. In der Nähe zum Mülltonnensymbol befindet sich die chemische Bezeichnung des Schadstoffes.

Cd oder NiCd steht für Cadmium, Pb für Blei und Hg für Quecksilber.

WICHTIGER HINWEIS FÜR KUNDEN

Dieses Produkt wurde unter strenger Beachtung von Spezifikationen und Spannungsanforderungen hergestellt, die im Bestimmungsland gelten. Wenn Sie dieses Produkt über das Internet, per Postversand und/oder mit telefonischer Bestellung gekauft haben, müssen Sie bestätigen, dass dieses Produkt für Ihr Wohngebiet ausgelegt ist.

WARNUNG: Verwendung dieses Produkts in einem anderen Land als dem, für das es bestimmt ist, verwendet wird, kann gefährlich sein und die Garantie des Herstellers oder Importeurs hinfällig lassen werden. Bitte bewahren Sie diese Quittung als Kaufbeleg auf, da andernfalls das Produkt von der Garantie des Herstellers oder Importeurs ausgeschlossen werden kann.

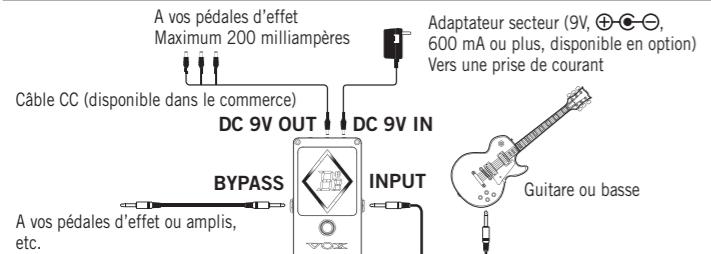
Es Precauciones

###

Installation de la pile

- Ouvrez le couvercle du logement de pile situé sous l'accordeur.
 - Fixez la pile dans la pince, en respectant sa polarité.
 - Mettez la pile en place et refermez le couvercle de la pile.
- Si la pile est presque morte, le témoin l'affichage de la note clignotera. Remplacez la pile dès que possible.

Connexions



- ▲ Mettez tous les appareils hors tension avant d'effectuer les raccordements pour éviter d'endommager votre matériel.
▲ Les prises INPUT et True BYPASS sont monophoniques. Les câbles stéréo (TRS) ne fonctionneront pas.

Prise INPUT
Raccordez un câble de votre instrument à la prise INPUT de l'accordeur. Le VXT-1 est mis sous tension et le réglage de calibrage actuel clignote pendant plusieurs secondes dans l'affichage de la note (s'allume → clignote). La fonction d'accordeur est alors désactivée. Pour activer la fonction d'accordeur, appuyez sur le commutateur TUNER ON/OFF.

Prise True BYPASS
Raccordez un câble de la prise True BYPASS à vos pédales d'effet ou amplis. Les circuits internes sont contournés (fonction True Bypass) et votre signal ne subit aucun traitement quand la fonction d'accordeur est désactivée. Quand la fonction d'accordeur est active, le signal reçu à la prise INPUT n'est pas transmis à la prise True BYPASS.

Prise DC 9V IN
Si vous utilisez un adaptateur secteur optionnel pour alimenter l'appareil, assurez-vous qu'il produit bien 9 volts (+ - 0) et au moins 600 mA. Utiliser un adaptateur secteur différent de celui recommandé par Vox risque d'endommager l'appareil ou de provoquer un dysfonctionnement.

▲ Quand un adaptateur secteur est raccordé à la prise DC 9V IN, l'accordeur n'utilise pas l'énergie de la pile pour s'alimenter.

Prise DC 9V OUT
Si vous utilisez un adaptateur secteur optionnel, vous pourrez alimenter plus d'une pédale d'effet avec un câble CC disponible dans le commerce.

▲ Quand vous utilisez un câble CC disponible dans le commerce, assurez-vous que la consommation de courant totale des pédales raccordées ne dépasse pas 200 mA. Vérifiez d'autre part la polarité requise pour les pédales d'effet à raccorder.

▲ Ne raccordez pas l'adaptateur secteur à la prise DC 9V OUT. Vous risqueriez d'endommager l'appareil ou de provoquer un dysfonctionnement.

▲ Si le VXT-1 fonctionne sur pile, vous ne pourrez pas alimenter un accessoire depuis la prise DC 9V OUT.

Accordage

Procédure d'accordage

- Appuyez sur le commutateur TUNER ON/OFF pour activer la fonction d'accordeur. Le signal reçu à la prise INPUT n'est pas transmis à la prise True BYPASS.

note Le commutateur TUNER ON/OFF fonctionne seulement si un instrument est raccordé à la prise INPUT.

- Vous pouvez, si vous le souhaitez, régler le calibrage et/ou choisir le mode d'affichage. (→ "Réglage du calibrage", "Choix d'un mode d'affichage" et "Choix d'un mode de décalage")

- Jouez une note simple sur votre instrument et accordez-le de sorte que le nom de la note souhaitée apparaisse dans l'affichage de la note. Le nom de la note la plus proche de la hauteur détectée apparaît dans l'affichage de la note.

- Accordez votre instrument à l'aide de l'indicateur à diodes. La méthode pour indiquer si votre instrument est accordé, est trop haut ou trop bas, dépend du mode d'affichage choisi. (→ "Choix d'un mode d'affichage")

- Après avoir fini d'accorder votre instrument, appuyez sur le commutateur TUNER ON/OFF pour désactiver la fonction d'accordeur.

L'indicateur à diodes s'éteint. Le signal reçu à la prise INPUT est transmis à la prise True BYPASS (fonction de contournement "True Bypass").

note Quand vous appuyez sur le commutateur TUNER ON/OFF pour désactiver la fonction d'accordeur, les réglages de calibrage, de mode d'affichage et de mode de décalage sont mémorisés. Ces réglages sont conservés même après le retrait de la pile ou la déconnexion de l'adaptateur secteur.

note Pour initialiser les réglages et retrouver les valeurs d'usine (calibrage = 440 Hz, mode d'affichage = stroboscopique, mode de décalage = chromatique), maintenez enfoncé le bouton CALIB et appuyez sur le commutateur TUNER ON/OFF pour activer la fonction d'accordeur.

Réglage du calibrage
Le VXT-1 est réglé en usine sur un calibrage de A=440 Hz. Si un réglage est nécessaire, vous pouvez l'effectuer dans une marge de 436 à 445 Hz.

- Appuyez sur le bouton CALIB. La valeur de calibrage actuelle clignotera pendant plusieurs secondes dans l'affichage de la note (s'allume → clignote).

- Pendant que la valeur de calibrage actuelle est indiquée dans l'affichage de la note, appuyez de nouveau sur le bouton CALIB pour effectuer le réglage.

Chaque fois que vous appuyez sur le bouton CALIB, le réglage est cycliquement effectué comme suit.

0: 440Hz, 1: 441Hz, 2: 442Hz, 3: 443Hz, 4: 444Hz,
5: 445Hz, 6: 436Hz, 7: 437Hz, 8: 438Hz, 9: 439Hz

3. Quand vous avez effectué le calibrage souhaité, attendez environ deux secondes sans appuyer sur aucun bouton. L'affichage de la note clignote deux fois, signalant que le calibrage est effectué. Le VXT-1 retourne automatiquement en mode d'accordeur.

Choix d'un mode d'affichage

Selectionnez le mode d'affichage indiquant si l'accord de l'instrument est juste, trop haut ou trop bas. Le VXT-1 vous permet de choisir entre trois modes d'affichage. (A la sortie d'usine, le mode stroboscopique est activé).

- Appuyez sur le bouton DISPLAY. Alternativement, vous pouvez maintenir enfoncé le commutateur TUNER ON/OFF.

La valeur de calibrage actuelle clignotera pendant plusieurs secondes dans l'affichage de la note (s'allume → clignote).

- Pendant que le réglage est affiché après que vous ayez appuyé sur le bouton DISPLAY à l'étape 1, appuyez sur le bouton DISPLAY pour sélectionner le mode d'affichage. Ou encore, pendant que le réglage est affiché après que vous ayez maintenu enfoncé le commutateur TUNER ON/OFF à l'étape 1, appuyez sur le commutateur TUNER ON/OFF pour sélectionner le mode d'affichage.

Chaque fois que vous appuyez sur le bouton DISPLAY, le réglage est cycliquement effectué comme suit.

1: Stroboscopique

Accordez votre instrument de sorte que le mouvement des diodes cesse. Les diodes s'allument et défient dans le sens des aiguilles d'une montre si la note est trop haute et dans le sens inverse des aiguilles d'une montre si la note est trop basse. Ce mode permet d'obtenir un accord plus précis. Pour des résultats optimaux en mode de décalage, nous vous conseillons de choisir le mode stroboscopique.



Trop bas.



Juste.



Trop haut.

2: Diamant

Réglez la hauteur de la corde sur votre instrument de sorte que seule la diode supérieure de l'indicateur à diodes soit allumée. Les diodes de droite s'allument si la note est trop haute et les diodes de gauche si la note est trop basse.



Trop bas.



Juste.



Trop haut.

3: Vertical

Réglez la hauteur de la corde sur votre instrument de sorte que les diodes des coins gauche et droit de l'indicateur à diodes soient toutes allumées. Quand l'instrument est correctement accordé, la diode supérieure de l'indicateur à diodes est aussi allumée. Les diodes du haut s'allument si la note est trop haute et les diodes du bas si la note est trop basse.



Trop bas.



Juste.



Trop haut.

- Après avoir sélectionné le mode d'affichage souhaité, attendez environ deux secondes sans appuyer sur aucun bouton.

L'affichage de la note clignote trois fois, signalant que le mode d'affichage est réglé. Le VXT-1 retourne automatiquement en mode d'accordeur.

Choix d'un mode de décalage

Permet de choisir le mode de décalage d'accord en fonction de l'instrument à accorder et de son tempérament. Le VXT-1 permet de choisir l'accord chromatique de tempérament égal à 12 tons ou un accord harmonique décalé, tel que l'accord standard ou l'accord ouvert ("Open tuning"). (À la sortie d'usine, le mode chromatique est activé).

1. Appuyez sur le bouton OFFSET.

La valeur de calibrage actuelle clignotera pendant plusieurs secondes dans l'affichage de la note (s'allume → clignote).

- Quand le réglage est affiché sur l'affichage de la note, appuyez à nouveau sur le bouton OFFSET pour sélectionner le réglage de décalage.

Chaque pression sur le bouton OFFSET sélectionne tour à tour les modes suivants.

CH (E₁): chromatique (C, C_#, D, D_#, E, F, F_#, G, G_#, A, A_#, B)

G1 (E₁): accord standard pour guitare électrique (6E, 5A, 4D, 3G, 2B, 1E)

G2 (E₂): accord Buzz Feiten pour guitare électrique (6E, 5A, 4D, 3G, 2B, 1E)

AC (E₂): accord standard pour guitare acoustique (6E, 5A, 4D, 3G, 2B, 1E)

BS (B₂): accord standard pour guitare basse (LB, 4E, 3A, 2D, 1G, HC)

OD (D₂): accord ouvert en D (6D, 5A, 4D, 3F_#, 2A, 1D)

OE (E₂): accord ouvert en E (6E, 5B, 4E, 3G_#, 2B, 1E)

OG (E₂): accord ouvert en G (6D, 5G, 4D, 3G, 2B, 1D)

OA (B₂): accord ouvert en A (6E, 5A, 4E, 3A, 2C_#, 1E)

DA (B₂): accord DADGAD pour guitare (6D, 5A, 4D, 3G, 2A, 1D)

- Après avoir fini d'accorder votre instrument, appuyez sur le commutateur TUNER ON/OFF pour désactiver la fonction d'accordeur.

L'indicateur à diodes s'éteint. Le signal reçu à la prise INPUT est transmis à la prise True BYPASS (fonction de contournement "True Bypass").

note Quand vous appuyez sur le commutateur TUNER ON/OFF pour désactiver la fonction d'accordeur, les réglages de calibrage, de mode d'affichage et de mode de décalage sont mémorisés. Ces réglages sont conservés même après le retrait de la pile ou la déconnexion de l'adaptateur secteur.

note Pour initialiser les réglages et retrouver les valeurs d'usine (calibrage = 440 Hz, mode d'affichage = stroboscopique, mode de décalage = chromatique), maintenez enfoncé le bouton CALIB et appuyez sur le commutateur TUNER ON/OFF pour activer la fonction d'accordeur.

1. Appuyez sur le bouton CALIB. La valeur de calibrage actuelle clignotera pendant plusieurs secondes dans l'affichage de la note (s'allume → clignote).

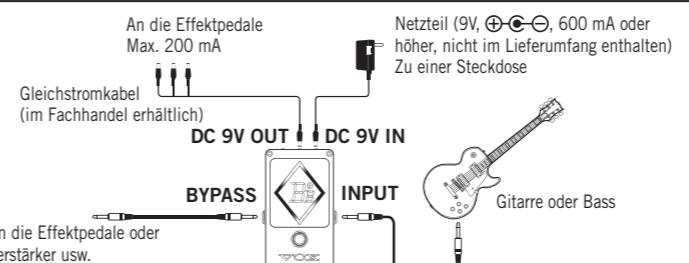
2. Pendant que la valeur de calibrage actuelle est indiquée dans l'affichage de la note, appuyez de nouveau sur le bouton CALIB pour effectuer le réglage.

Chaque fois que vous appuyez sur le bouton CALIB, le réglage est cycliquement effectué comme suit.

Einsetzen der Batterie

- Öffnen Sie den Batteriefachdeckel an der Unterseite des Stimmgeräts.
 - Stecken Sie die Batterie mit korrekt ausgerichteten Polen an die Batterieanschlüsse.
 - Legen Sie die Batterie ein und schließen Sie den Batteriefachdeckel.
- Wenn die Batterie das Ende ihrer Lebensdauer erreicht hat, blinkt der Notenanzeige. Bitte ersetzen Sie die Batterie in diesem Fall so schnell wie möglich durch eine frische.

Anschlüsse



INPUT-Buchse

Schließen Sie das vom Instrument kommende Kabel an die INPUT-Buchse des Stimmgeräts an. Das VXT-1 schaltet sich ein und in der Notenanzeige blinkt die aktuelle Kalibrierung einige Sekunden lang (leuchten → blinken). Dabei ist die Stimmfunktion noch ausgeschaltet. Um die Stimmfunktion einzuschalten, drücken Sie die TUNER ON/OFF-Taste.

True BYPASS-Buchse

Schließen Sie das von der True BYPASS-Buchse kommende Kabel an Ihre anderen Effektpedale bzw. Verstärker an. Verstärker kommende Kabel an. Dank der echten Bypass-Schaltung wird der Klang ausgeschalteter Stimmfunktion nicht von der internen Elektronik beeinflusst. Nun liegt das Signal der INPUT-Buchse nicht an der True BYPASS-Buchse an.

DC 9V IN-Buchse

Wenn Sie für den Betrieb des Geräts ein optionales Netzteil verwenden, achten Sie darauf, dass dieses 9 V (+ - 0) und mindestens 600 mA liefert. Verwendung eines nicht von Vox empfohlenen Netzteils kann Funktionsstörungen und Schäden zur Folge haben.

▲ Wenn ein Stecker in die DC 9V IN-Buchse eingesteckt ist, kann die Batterie nicht verwendet werden.

DC 9V OUT-Buchse

Bei Betrieb mit einem optionalen Netzteil können Sie mehrere Effektpedale über ein handelsübliches Gleichstromkabel mit Strom versorgen.

▲ Achten Sie bei Verwendung eines handelsüblichen Gleichstromkabels darauf, dass die gesamte Stromaufnahme der angeschlossenen Pedale 200 mA nicht überschreitet.

Prüfen Sie beim Anschluss von Effektpedale außerdem auch die erforderliche Polarität.

▲ Schließen Sie das Netzteil nicht an die DC 9V OUT-Buchse an. Dies würde eine Funktionsstörungen oder einen Geräteschaden verursachen.

▲ Wenn das VXT-1 mit einer Batterie betrieben wird, ist eine Stromversorgung über die DC 9V OUT-Buchse nicht möglich.

Stimmvorgang

Instalar la pila

- Abre la tapa de la pila que está en la parte inferior del afinador.
- Conecta la pila al clip, asegúrandote de que la polaridad es correcta.

3. Instala la pila y cierra la tapa de la pila.

Cuando la pila se esté agotando, el visor de nombre de nota parpadeará. Si ocurre esto, instala una nueva pila tan pronto como puedas.

Conexiones



Apaga todos los dispositivos antes de conectarlos para evitar dañar tu equipo.

Los jacks INPUT y True Bypass son mono. No funcionarán con cables estéreo (TRS).

Jack INPUT

Conecta un cable de tu instrumento al jack INPUT del afinador. El VXT-1 se encenderá y el ajuste de calibración actual parpadeará durante varios segundos en el visor de nombre de nota (iluminado → parpadeante). En este momento, la función de afinador está desactivada. Para activar la función de afinador, pulsa el interruptor TUNER ON/OFF.

Jack True Bypass

Conecta un cable desde el jack True Bypass a los pedales de efectos o al amplificador. Dado que cuando la función de afinador está desactivada los circuitos internos son "true bypass", el sonido no se verá afectado en absoluto por dichos circuitos. Cuando la función de afinador está activada, la señal procedente del jack INPUT no sale por el jack True Bypass.

Jack DC 9 V IN

Si usas un adaptador de CA opcional, asegúrate de que es de 9 voltios (+ -) y al menos 600 mA. Usar un adaptador de CA distinto de los recomendados por Vox puede causar mal funcionamiento o averías.

Algunas veces se inserta un conector al jack DC 9 V IN, no se puede utilizar la pila.

Jack DC 9 V OUT

Si usas un adaptador de CA opcional, puedes proporcionar alimentación a más de un pedal de efecto con un cable de CC, disponible a la venta.

Algunas veces se usa el cable de CC, asegúrate de que la cantidad total de consumo de corriente de los pedales conectados no excede los 200 mA.

Además, comprueba la polaridad de los pedales de efecto al conectarlos.

No conectes el adaptador de CA al jack DC 9V OUT. Si lo haces se puede producir un mal funcionamiento o avería.

Si se activa el VXT-1 usando una pila, no puedes proporcionar alimentación con el jack DC 9V OUT.

Afinación

Procedimiento de afinación

1. Pulsa el interruptor TUNER ON/OFF para activar la función de afinación.

La señal procedente del jack INPUT no saldrá por el jack True Bypass.

Nota: El interruptor TUNER ON/OFF sólo funciona si un instrumento está conectado al conector INPUT.

2. Si lo deseas, ajusta la calibración y/o selecciona el modo de visualización.

(→ "Ajustar la calibración", "Elegir el modo de visualización" y "Elegir el modo de intervalos (offset)")

3. Toca una única nota en tu instrumento y afinalo hasta que la nota deseada aparezca en el visor de nombre de nota.

El nombre de nota más cercano a la nota introducida aparece en el visor de nombre de nota.

4. Afiná tu instrumento usando el medidor de afinación LED.

El método para indicar si tu instrumento está en tono, sostenido o bemol, depende del modo de visualización que elijas. (→ "Elegir el modo de visualización")

5. Tras afinar tu instrumento, pulsa el interruptor TUNER ON/OFF para desactivar la función de afinador.

El medidor de afinación LED se apagará. La señal procedente del jack INPUT saldrá por el jack True Bypass (desvío verdadero).

Nota: Cuando se pulsa el interruptor TUNER ON/OFF para desactivar la función de afinador, los ajustes de calibración, modo de visualización y modo de intervalos (offset) se almacenan en la memoria. Estos ajustes se conservarán en la memoria incluso aunque se quite la pila o se desenchufe el adaptador de CA.

Nota: Para que los ajustes vuelvan a los valores de fábrica (calibración = 440 Hz, modo de visualización = estroboscópico, modo de intervalos = cromático), mantenga pulsado el botón CALIB y pulse el interruptor TUNER ON/OFF para activar la función de afinador.

Ajustar la calibración

El VXT-1 viene de fábrica con una calibración de A=440 Hz. Si es necesario puedes ajustarlo dentro del rango de 436–445 Hz.

1. Pulsa el botón CALIB.

El valor actual de calibración parpadeará durante varios segundos en el visor de nombre de nota (iluminado → parpadeante).

2. Mientras se ve el valor actual de calibración en el visor de nombre de nota, pulsa otra vez el botón CALIB para ajustar el valor.

Cada vez que pulses el botón CALIB irás avanzando por los siguientes valores:

0: 440Hz, 1: 441Hz, 2: 442Hz, 3: 443Hz, 4: 444Hz,

5: 445Hz, 6: 436Hz, 7: 437Hz, 8: 438Hz, 9: 439Hz

3. Cuando hayas elegido el valor de calibración deseado, espera aproximadamente dos segundos sin pulsar ningún botón.

El visor de nombre de nota parpadeará dos veces indicando que se ha hecho la calibración. El VXT-1 volverá automáticamente al modo de afinación.

Elegir el modo de visualización

Este procedimiento establece el patrón para indicar si el instrumento está en tono, sostenido o bemol. El VXT-1 permite elegir entre tres modos de visualización. (El valor de fábrica es "estroboscópico").

1. Pulsa el botón DISPLAY. Si no, mantén pulsado el interruptor TUNER ON/OFF.

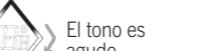
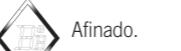
El valor actual de calibración parpadeará durante varios segundos en el visor de nombre de nota (iluminado → parpadeante).

2. Cuando se visualice el valor después de pulsar el botón DISPLAY en el paso 1, pulsa el botón DISPLAY para seleccionar el patrón de visualización. Si no, mientras se visualiza el valor después de mantener pulsado el interruptor TUNER ON/OFF en el paso 1, pulsa el interruptor TUNER ON/OFF para seleccionar el patrón de visualización.

Cada vez que pulses el botón DISPLAY irás avanzando por los siguientes valores:

1: Estroboscópico

Afina tu instrumento hasta que los LED **dejen de operar**. Los LED se van iluminando de izquierda a derecha a medida que el tono se hace alto y de derecha a izquierda a medida que el tono se hace más bajo. Este modo tiene una mayor precisión, lo que permite realizar una mejor afinación. Para que el uso de los modos de intervalos (offset) sea el mejor y más efectivo, recomendamos seleccionar el modo de visualización estroboscópico.



2: Diamante

Afina el instrumento hasta que la **parte superior** del medidor de afinación LED **se ilumine**. Se iluminarán los LED del lado derecho si el tono es alto (agudo) y se iluminarán los LED del lado izquierdo si el tono es bajo (grave).



3: Vertical

Afina el instrumento hasta que las **esquinas izquierda y derecha** del medidor de afinación LED **se iluminen**. Cuando el instrumento está afinado, la parte superior del medidor de afinación LED también se ilumina. Se iluminarán los LED de la parte superior si el tono es alto (agudo) y se iluminarán los LED de la parte inferior si el tono es bajo (grave).



3. Despues de elegir el modo de visualización que quieras usar, espera aproximadamente dos segundos sin pulsar ningun botón.

El visor de nombre de nota parpadeará tres veces indicando que se ha establecido el modo de visualización. El VXT-1 volverá automáticamente al modo de afinación.

Elegir el modo de intervalos (offset)

Este procedimiento establece el modo de intervalos según el instrumento que se esté afinando y su temperamento. El VXT-1 permite seleccionar la afinación cromática de temperamento igual de 12 tonos o una afinación de intervalos armónicos, como por ejemplo regular o abierta. (El valor de fábrica es "cromática").

1. Pulsa el botón OFFSET.

El valor actual de calibración parpadeará durante varios segundos en el visor de nombre de nota (iluminado → parpadeante).

2. Mientras el ajuste aparece en el visor de nombre de nota, pulsa otra vez el botón OFFSET otra vez para seleccionar un ajuste de intervalos.

Cada vez que pulses el botón OFFSET irás avanzando por los siguientes valores:

CH (C#): Cromática (C, C#, D, D#, E, F, F#, G, G#, A, A#, B)

G1 (G): Afinación regular de guitarras eléctricas (6E, 5A, 4D, 3G, 2B, 1E)

G2 (G): Afinación Buzz Feiten de guitarras eléctricas (6E, 5A, 4D, 3G, 2B, 1E)

AC (A): Afinación regular de guitarras acústicas (6E, 5A, 4D, 3G, 2B, 1E)

BS (B): Afinación regular de bajos (LB, 4E, 3A, 2D, 1G, HC)

OD (D): Abierta D (6D, 5A, 4D, 3F#, 2A, 1D)

OE (E): Abierta E (6E, 5B, 4E, 3G#, 2B, 1E)

OG (G): Abierta G (6D, 5G, 4D, 3G, 2B, 1D)

OA (A): Abierta A (6E, 5A, 4E, 3A, 2C#, 1E)

DA (D): DADGAD para guitarras (6D, 5A, 4D, 3G, 2A, 1D)

3. Despues de elegir el modo de intervalos que quieras usar, espera aproximadamente dos segundos sin pulsar ningun botón.

El visor de nombre de nota parpadeará cuatro veces indicando que se ha establecido el modo de intervalos. El VXT-1 volverá automáticamente al modo de afinación.

Especificaciones

Escala: Temperamento igual de 12 tonos (cromática), intervalos (que no sean cromáticos), **Rango de detección:** E0 (20,60 Hz)–C8 (4186 Hz), **Rango de calibración:** A4 = 436–445 Hz (pasos de 1 Hz), **Precisión de la detección:** +/-0,02 cent (modo de visualización: estroboscópico), **Impedancia de entrada:** 1 M-ohm (afinador encendido), **Alimentación:** Una pila de 9 V (6LF22/6LR61/6F22) o un adaptador de CA (9 V, + -), 600 miliamperios o más (se vende por separado)

Duración de la pila: Aproximadamente 12 horas (6F22) de uso continuado con el afinador encendido (entrada A4 continua, modo de visualización: estroboscópico).

Aproximadamente 24 horas (6LR61) de uso continuado con el afinador encendido (entrada A4 continua, modo de visualización: estroboscópico).

Consumo de corriente: máximo 15 mA,

Dimensiones (an. x pr. x al.): 65 mm x 120 mm x 53 mm (incluyendo proyecciones),

Peso: 309 g (pila incluida), **Elementos incluidos:** Manual del usuario, una pila de 9 V (6F22), **Accessory (se vende por separado):** Adaptador de CA (9 V, + -), 600 mA

* Las especificaciones y el aspecto están sujetos a cambios sin previo aviso por mejora.

電池を入れる

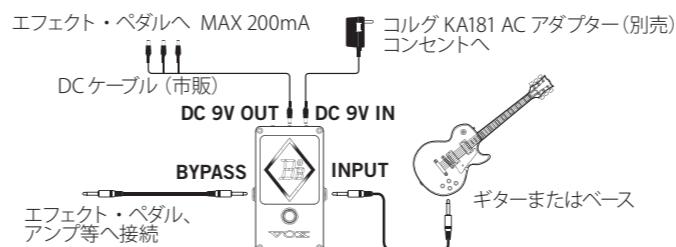
1. 本体裏側にある電池カバーを開けます。

2. 電池の極性に注意して電池を入れます。

3. 電池カバーを元のように閉めます。

電池の残量が少なくなると、音名表示が点滅します。早めに新しい電池に交換してください。
▲付属の電池は動作確認用です。このため、電池寿命が短い場合があります。

接続する



▲接続するときは、各機器の電源をオフにしてください。

▲INPUT, BYPASSの各端子はモノラル専用です。ステレオのケーブルは使用できません。

INPUT端子

チューニングする楽器のケーブルを接続します。VXT-1の電源がオンになり、基準ピッチが音名表示に数秒間表示されます（点灯→点滅）。このときチューナー機能はオフの状態です。チューナー機能をオンにするには、TUNER ON/OFFスイッチを押します。

BYPASS端子

エフェクト・ペダルやアンプ等を接続します。チューナー機能のオフ時はトゥラー・バイパスになります。出力音は内部回路に影響されません。チューナー機能のオン時はINPUT端子から入力した信号はBYPASS端子から出力されません。

DC 9V IN端子

ACアダプターで電源を供給する場合は、別売のコルゲ KA181 ACアダプターを使用してください。他のACアダプターを使用すると、故障の原因となる可能性があります。

▲DC 9V IN端子にプラグを接続している場合、電池は使用できません。

DC 9V OUT端子